

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AMERICAN EMBASSY
APO SAN FRANCISCO 96346

MAI QUANG TUYEN
11 LE PHAT DAT
P. 3
Q. TAN BINH
T. P. HO CHI MINH
VIET NAM

THE FOLLOWING INFORMATION PERTAINS TO YOUR INTEREST IN THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM. PLEASE READ AND FOLLOW ALL THE ENCLOSED INSTRUCTIONS VERY CAREFULLY. WHEN COMMUNICATING WITH THIS OFFICE EITHER BY TELEPHONE OR LETTER, YOU MUST ALWAYS REFER TO THE IV NUMBER EXACTLY AS IT APPEARS BELOW.

IV NUMBER: 93182

ENCL: LETTER OF INTRODUCTION
INSTRUCTION SHEETS

*Chcia 60 I. 171
Sẽ hỗ trợ*

CAT2/JJD

*relative in U.S.A.
- QUY MAI (Brother of applicant)*

(U.S citizen)

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AMERICAN EMBASSY
APO SAN FRANCISCO 96346

MAI QUANG TUYEN
11 LE PHAT DAT
P. 3
Q. TAN BINH
T. P. HO CHI MINH
VIET NAM

THE FOLLOWING INF
DEPARTURE PROGRAM
INSTRUCTIONS VERY
EITHER BY TELEPHO
NUMBER EXACTLY AS

IV NUMBER: 9318

ENCL: LETTER OF IN
INSTRUCTION

~~Chưa~~
Xin có h/s của -
hết của số form
y/c bỏ tiếp - - -
thời nhậm có của số
số 2-171 - 9 có h/s

Chưa số 2-171
Số bỏ tiếp

CAT2/JJD

Relative in U.S.A.
- QUY MAI (Brother of applicant)

(U.S citizen)

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUN 17, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

MAI QUANG TUYEN	BORN	11 JUN 37	(IV	93182)
VIEN THI THUY	BORN	4 JUL 47	"	"
MAI QUANG HUY	BORN	24 JUL 68	"	"
MAI QUANG VU	BORN	27 JUN 70	"	"
MAI QUANG TRU	BORN	31 MAR 72	"	"
MAI THUY TO QUYEN	BORN	17 SEP 74	"	"

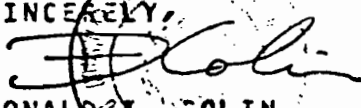
ADDRESS IN VIETNAM: 11 LE PHAT DAT
P. 3
G. TAN DINH
T. P. HO CHI MINH

VEWL#: 29163

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIỆN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GICI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


DONALD J. COLVIN
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/81



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Dear Sir/Madam:

Enclosed is a Letter of Introduction which you should send to your relatives in Vietnam to help them obtain Exit Permits from the Vietnamese authorities. To the best of our knowledge they should first apply at the People's Committee of the district, or village, in which they live. They should present this Letter of Introduction when they apply.

We have already included the names of your relatives on a list of persons whom we have accepted for movement to Thailand, where they can apply for admission to the United States. We sent this list to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), to be passed to the Vietnamese authorities. This list will not be available to the local authorities where your relatives live. But your relatives' number on that list is given in the enclosed Letter of Introduction.

Please understand that a Letter of Introduction does not guarantee that your relatives will receive exit permission. The Vietnamese authorities in Hanoi have asked us to provide such letters, but the local authorities may not always act on them. We have no control over the Vietnamese authorities at any level. At this point, we (and you) have done all we can do; getting an Exit Permit depends now on your relatives and the Vietnamese authorities. Your relatives may have to apply several times. There is nothing we can do to help.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

Once Exit Permits have been issued your relatives should ask for an interview by the UNHCR, and a medical examination. Our address when writing from the United States is:

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346

Our address when writing from Vietnam is:

Orderly Departure Program
127 Banjabhum Bldg.
South Sathorn Road
Bangkok 10120,
Thailand

Sincerely,



Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346

ODP-12 (0103f)
4/85

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AMERICAN EMBASSY
APO SAN FRANCISCO 96346

MAI QUANG TUYEN
11 LE PHAT DAT
P. 3
Q. TAN BINH
T. P. HO CHI MINH
VIET NAM

THE FOLLOWING INFORMATION PERTAINS TO YOUR INTEREST IN THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM. PLEASE READ AND FOLLOW ALL THE ENCLOSED INSTRUCTIONS VERY CAREFULLY. WHEN COMMUNICATING WITH THIS OFFICE EITHER BY TELEPHONE OR LETTER, YOU MUST ALWAYS REFER TO THE IV NUMBER EXACTLY AS IT APPEARS BELOW.

IV NUMBER: 93182

ENCL: LETTER OF INTRODUCTION
INSTRUCTION SHEETS

*Chưa có I-171
Sẽ hỏi lại*

CAT2/JJD

*Relative in U.S.A.
- QUY MAI (Brother of applicant)
3159 CAYMAN PL.
SAN JOSE CA 95127
Phone # (408) 926-5022
(U.S. citizen)*



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Dear Sir/Madam:

Enclosed is a Letter of Introduction which you should send to your relatives in Vietnam to help them obtain Exit Permits from the Vietnamese authorities. To the best of our knowledge they should first apply at the People's Committee of the district, or village, in which they live. They should present this Letter of Introduction when they apply.

We have already included the names of your relatives on a list of persons whom we have accepted for movement to Thailand, where they can apply for admission to the United States. We sent this list to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), to be passed to the Vietnamese authorities. This list will not be available to the local authorities where your relatives live. But your relatives' number on that list is given in the enclosed Letter of Introduction.

Please understand that a Letter of Introduction does not guarantee that your relatives will receive exit permission. The Vietnamese authorities in Hanoi have asked us to provide such letters, but the local authorities may not always act on them. We have no control over the Vietnamese authorities at any level. At this point, we (and you) have done all we can do; getting an Exit Permit depends now on your relatives and the Vietnamese authorities. Your relatives may have to apply several times. There is nothing we can do to help.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

Once Exit Permits have been issued your relatives should ask for an interview by the UNHCR, and a medical examination. Our address when writing from the United States is:

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346

Our address when writing from Vietnam is:

Orderly Departure Program
127 Banjabhum Bldg.
South Sathorn Road
Bangkok 10120,
Thailand

Sincerely,



Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346

ODP-12 (0103f)
4/85

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUN 17, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

MAI QUANG TUYEN	BORN 11 JUN 37	(IV 93192)
VIEN THI THUY	BORN 4 JUL 47	"
MAI QUANG HUY	BORN 24 JUL 68	"
MAI QUANG VU	BORN 27 JUN 70	"
MAI QUANG TRU	BORN 31 MAR 72	"
MAI THUY TO QUYEN	BORN 17 SEP 74	"

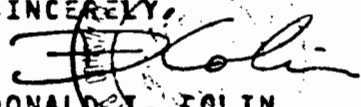
ADDRESS IN VIETNAM: 11 LE PHAT DAT
P. 3
G. TAN DINH
T. P. HO CHI MINH

VEWL#: 29163

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIỆN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GICI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


DONALD I. EOLIN
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/81

Viet Nam, ngày mùng 5 Tết Canh Ngọ

Kính thưa Bà,

Nhân dịp đầu năm, kính chúc Bà
và quý quyến Khang-an thịnh-vượng.

Sau đây tôi xin Bà cảm phiền giúp
tôi để tôi được an tâm một phần nào
và nhất là để sắp xếp đời sống hàng
ngày; xin Bà cho biết là tôi có tên
trong danh sách của chính phủ Mỹ không?
và nếu có thì chúng bao nhiêu lần
mới tôi có thể rời khỏi VN?

Số IV = 93. 182.

VEWL. = 29. 163

Rất mong được sự giúp đỡ của Bà
và từng giây từng phút chờ đợi từ
âm. Kính xin Bà nhận nỗi đau
lơng thành kính tri ân của tôi và
gia đình.

Kính thư

Mai Quang-Truyền

Mai Quang-Truyền

Địa chỉ:

Mai Quang Uyên

11. Lê phát Đạt F.7
quận Cầu Bình

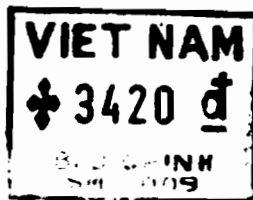
TP/Hồ Chí Minh

VN

FROM :

Naiguang Nguyen
14-16 phat dat Fy
Tay Binh

PAR AVION



FEB 20 1990



TO :

Mrs Khue Minh THO'
PO Box 5435 Arlington
VA 22205 - 0635

USA

PAR AVION VIA AIR MAIL

C O N T R O L

____ Card
✓ Doc. Request; Form 4/7/90
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter